

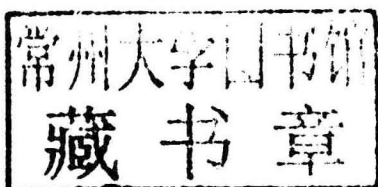


薪技艺 · 燃

名誉主编：鲁晓波
姜 鸣
主 编：刘润福
唐廷强
王晓昕
李付彪
郭小一

薪 技 艺 · 燃

名誉主编：鲁晓波 姜 鸣
主 编：刘润福 唐廷强 王晓昕 李付彪 郭小一



人民邮电出版社
北 京

图书在版编目 (C I P) 数据

燃 / 刘润福等主编. -- 北京 : 人民邮电出版社,
2016.1

(薪技艺)

ISBN 978-7-115-41219-5

I. ①燃… II. ①刘… III. ①工艺美术—作品综合集
—中国—现代 IV. ①J521

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第283184号

主 编 刘润福 唐廷强 王晓昕 李付彪 郭小一

责任编辑 胡萍丽

执行编辑 徐端端

责任印制 方 航

书籍设计 千中书 徐端端

人民邮电出版社出版发行 北京市丰台区成寿寺路11号

邮编 100164 电子邮件 315@ptpress.com.cn

网址 <http://www.ptpress.com.cn>

北京信彩瑞禾印刷厂印刷

开本: 889×1194 1/16

印张: 16.25 2016年1月第1版

字数: 160千字 2016年1月北京第1次印刷

定价: 168.00元

读者服务热线: (010) 81055426 印装质量热线: (010) 81055316

反盗版热线: (010) 81055315

08/	Andrew Douglas Lamb	62/	金贞华
10/	Anna Badur	64/	吉野郁夫
12/	曹毕飞	66/	Jonathan Boyd
14/	长谷川大祐	68/	Katerina Verguelis
16/	陈秋荣	70/	KIM ungdon
18/	陈永兴	72/	LEOS SMEJKAL
20/	Claudia Virginia Vitari	74/	李冰
22/	崔芮源	76/	李付彪
24/	戴翔	78/	李静
26/	董成斌	80/	李明谦
28/	Eric Paul Maglio	82/	Lindsey Elsey
30/	Fabien PETIOT	84/	刘红生
32/	冯晓娜	86/	刘全华
34/	高桥治希	88/	刘润福
36/	高伟	90/	刘铁军
38/	葛茜禄	92/	刘秀妍
40/	耿玉花	94/	刘芷含
42/	桂川美帆	96/	吕中泉
44/	郭小一	98/	李振宁
46/	海藤博	100/	Maria Volokhova
48/	韩熙	102/	马玉（马玉婷）
50/	何锦章	104/	MD AZHARUL ISLAM
52/	胡秀姝	106/	闵复基
54/	黄晓望	108/	闵俊嵘
56/	James Ronner	110/	MOHAMMAD ROBIUL ISLAM
58/	姜弋	112/	Mohammed Rezaur Rahman
60/	金相勋	114/	裴莹

彭怡 /116	杨冬江 /170
Park MiRan /118	杨帆 /172
青木宏懂 /120	杨立山 /174
秦洁璐 /122	杨美华 /176
屈金 /124	杨佩璋 /178
任英歌 /126	杨世儒 /180
三神慎一朗 /128	杨钊 /182
三田村有芳 /130	姚岚 /184
杉村纱季子 /132	尹航 /186
史忠文 /134	尹伊浪 /188
水代达史 /136	园部秀德 /190
Silvia Weidenbach /138	远藤智子 /192
唐蓓麟 /140	岳嵩 /194
TEIMOUR SABOURI /142	曾丽思 /196
田中隆史 /144	张福文 /198
汪瑾 /146	张一 /200
王克震 /148	张一璠 /202
王乐耕 /150	赵江凌 /204
王沁 /152	赵敏熙 /206
旺旺（汪红荣） /154	赵不成 /208
王晓昕 /156	赵婷婷 /210
魏传涛 /158	赵子萌 /212
熊开波 /160	正亲里纱 /214
薛吕 /162	中川岳二 /216
徐凯 /164	中岛明希 /218
徐凌 /166	钟声 /220
徐玉珊 /168	朱丽越 /222
	竺娜亚 /224

薪 技 艺 · 燃

名誉主编：鲁晓波 姜鸣
主编：刘润福 唐廷强 王晓昕 李付彪 郭小一

人民邮电出版社
北京

主办单位：清华大学美术学院

承办单位：上海工艺美术职业学院

支持机构：皇家艺术学院（英） 韩国文化财财团（韩） 东京艺术大学（日）
多摩美术大学（日） 武藏野美术大学（日） 檀国大学（韩）
金泽美术工艺大学（日） 格拉斯哥美术学院（英）
阿尔弗雷德大学美术学院（美） 澳大利亚国立大学（澳）
首尔大学美术学院（韩） 桑德兰大学（英） 达卡大学（孟）
Bezalel 艺术与设计学院（以）

中国钧瓷窑炉博物馆 中国美术学院 中央美术学院 北京服装学院
中国人民大学 上海大学美术学院 鲁迅美术学院 天津美术学院
上海视觉艺术学院 南京艺术学院 故宫博物院 北京理工大学
中国地质大学 深圳职业技术学院 北京科技大学 湖北工业大学
湖北美术学院 北京建筑大学 北京工业大学 北京城市学院
沈阳大学 台湾艺术大学 广东技术师范学院 朝兴瓷苑
大连凯信投资管理有限公司 南通大学艺术学院

组织委员会

主 席：鲁晓波 姜 鸣
副 主 席：李功强 许 涛 邹 欣 曾成钢 张 敢 苏 丹 马 赛
吴 琼 杨 勃 王 敏 杨冬江 方晓风 Neran Barfield（英）
宫田亮平（日） 徐道植（韩） 前田昌彦（日）
执行主席：唐廷强 洪兴宇 白 明 陈岸瑛
秘 书 长：刘润福 李付彪 王晓昕
副秘书长：郭秋惠 姜 弋 郭小一 李 静 岳 嵩 杨佩璋
委 员：（按姓氏笔画排列）

三田村有芳 王 韞 王小爱 王 菁 王 瑾 韦 培 史忠文
刘海锐 刘红生 刘芷含 刘凤亿 安 丛 李绪红 陆 鸣 陈 成
张 莉 何锦章 周观溟 姜 弋 赵丕成 姚 岚 徐 凌 盛 锐
董成斌 蔡 文 Maggie

学术委员会

主 席：尚 刚
委 员：（按姓氏笔画排列）
三田村有纯（日） 王 敏 白 明 林乐成 关东海 陈岸瑛 岛田文雄（日）
张夫也 郑 宁 周尚仪 洪兴宇 唐廷强 程向军 Helen Marriott（英）

学术主持：陈岸瑛

策 展 人：刘润福 王晓昕 李付彪 郭小一



《礼记·月令》曰：“大者可析谓之薪。”薪，本意为薪柴。薪尽火传，柴虽燃尽，火种仍能留传。可引申为思想体系、学术精神或技艺薪火相传。

“薪”与“新”同音，倡导青年学者的新风貌。

与火相关的工艺美术有木工艺、陶艺、金属、玻璃等。透过器物可见技艺，传承传统技艺，弘扬传统审美，尊重各国艺术的多样性，是本展览的关注点。

国际青年艺术展旨在培养传承薪技艺的年轻力量，弘扬民族技艺，

展现当代青年风貌，尊重各国多元文化。

本届展览以新时代的青年手工艺实践者为主体（原则上在 40 岁以下），

力求体现国际青年学者的学术风貌，推动现代薪火文化的发展。

“创造一所学校，培养一批具有理想，能劳动，能设计，能制作，能创造一些美好东西的人才……”1946年，庞熏琴先生一句自称为“乌托邦”的设想成为日后创办中央工艺美院的思想基础。半个多世纪过去了，从中央工艺美院到清华大学美术学院，几代人艰苦耕耘，以不同的形式和成就诠释了当年庞先生的这一梦想。

如今，在清华大学美术学院这片学术思想深厚且自由的土壤上，一批热爱艺术教育，执着手艺理想的青年教师以“薪技艺”的口号发声。他们倡导在继承传统文化和工艺血脉的基础上，吐露新思考、酝酿新创作；倡导将民族技艺与个人情怀相融合，手心合一出匠韵；倡导以全球化的视野来审视流淌着工艺的情怀和民族审美因素的“手艺理想”……这也将是庞先生“创造有理想的手作之美”的艺术教育思想在当代的薪火传承。

本次“薪技艺”展览以“燃”为主题，寓意引燃开端。陶艺、金属、玻璃、漆艺、纤维等作品中运用火元素抒发艺术真情、激发创意火花。“薪技艺·燃”展来自全球12个国家的109名青年工艺美术家在各自领域内的探索实验之作，希望以此为起点，推动当代工艺美术文化的发展。今天的“薪技艺·燃”在北京的预告展中呈现了其中的部分作品，此后还将在上海和更多的朋友分享我们的思考和实践。

“薪技艺”已引燃，星火燎原，让我们共同期待！



清华大学美术学院院长

“薪技艺”国际青年艺术展暨研讨会，是一批有理想的年轻人，在当代全球化语境和文化多元的时代背景中，探讨薪火传承如何与时代发展相适应的命题，即薪火技艺在当下的发展如何满足人们日新月异的物质文化和精神文化双重需求。

这些怀揣梦想的年轻人，面对现实，探索当代工艺美术的发展方向、方法等若干问题，并以学术探讨为根本基点，以时代背景为出发点，站在国际的视野角度，自寻工艺美术的发展出路，发起“薪技艺”国际青年艺术展。此次活动，青年艺术家们不仅为自己拓宽了艺术道路，为整个工艺美术的行业发展注入活力，更值得称道的是，这个活动也积极践行了“文化大发展、文化大繁荣”的国家发展战略。

多年来，上海工艺美术职业学院按照“继承传统、创造当代、拓展未来”办学思路推进办学，以技艺传承和创新人才培养为己任，积极为“薪技艺”艺术活动铺平道路，为年轻人的成长搭建平台，为中国工艺美术事业发展做出自己的贡献。这次，这样一个国际青年艺术展得以在上海工艺美术学院徐汇校区举行，而这个校区的前身，是创建于1864年的土山湾孤儿院，这里是中国近代工艺美术教育的发源地。历史和现实，传承与创新，通过我们这个展览紧密地连接在一起。

感谢工作在第一线的各位青年艺术家，感谢清华大学美术学院学术支持，感谢世界各国的青年艺术家呈现出他们最优秀的作品。欢迎世界各地艺术高校的领导、青年艺术家云集在上海工艺美术职业学院，在此碰撞思想、交流经验，共同探讨传统与当代、时尚与潮流、实验与跨界等诸多学术命题。

薪火文化从远古的文明走来，在这些有志向、有热情的年轻人努力下，相信必将会走向辉煌灿烂的明天。



上海工艺美术职业学院院长

08/ Andrew Douglas Lamb
10/ Anna Badur
12/ 曹毕飞
14/ 长谷川大祐
16/ 陈秋荣
18/ 陈永兴
20/ Claudia Virginia Vitari
22/ 崔芮源
24/ 戴翔
26/ 董成斌
28/ Eric Paul Maglio
30/ Fabien PETIOT
32/ 冯晓娜
34/ 高桥治希
36/ 高伟
38/ 葛菡禄
40/ 耿玉花
42/ 桂川美帆
44/ 郭小一
46/ 海藤博
48/ 韩熙
50/ 何锦章
52/ 胡秀姝
54/ 黄晓望
56/ James Ronner
58/ 姜弋
60/ 金相勋

62/ 金贞华
64/ 吉野郁夫
66/ Jonathan Boyd
68/ Katerina Verguelis
70/ KIM ungdon
72/ LEOS SMEJKAL
74/ 李冰
76/ 李付彪
78/ 李静
80/ 李明谦
82/ Lindsey Elsey
84/ 刘红生
86/ 刘全华
88/ 刘润福
90/ 刘铁军
92/ 刘秀妍
94/ 刘芷含
96/ 吕中泉
98/ 李振宁
100/ Maria Volokhova
102/ 马玉（马玉婷）
104/ MD AZHARUL ISLAM
106/ 闵复基
108/ 闵俊嵘
110/ MOHAMMAD ROBIUL ISLAM
112/ Mohammed Rezaur Rahman
114/ 裴莹

彭怡 /116	杨冬江 /170
Park MiRan /118	杨帆 /172
青木宏懂 /120	杨立山 /174
秦洁璐 /122	杨美华 /176
屈金 /124	杨佩璋 /178
任英歌 /126	杨世儒 /180
三神慎一朗 /128	杨钊 /182
三田村有芳 /130	姚岚 /184
杉村纱季子 /132	尹航 /186
史忠文 /134	尹伊浪 /188
水代达史 /136	园部秀德 /190
Silvia Weidenbach /138	远藤智子 /192
唐蓓麟 /140	岳嵩 /194
TEIMOUR SABOURI /142	曾丽思 /196
田中隆史 /144	张福文 /198
汪瑾 /146	张一 /200
王克震 /148	张一璠 /202
王乐耕 /150	赵江凌 /204
王沁 /152	赵敏熙 /206
旺旺（汪红荣） /154	赵丕成 /208
王晓昕 /156	赵婷婷 /210
魏传涛 /158	赵子萌 /212
熊开波 /160	正亲里纱 /214
薛吕 /162	中川岳二 /216
徐凯 /164	中岛明希 /218
徐凌 /166	钟声 /220
徐玉珊 /168	朱丽越 /222
	竺娜亚 /224

作品：Plaid “Lenticular” Brooch 格子“透镜”胸针

材料：18ct yellow and white gold, 24ct gold, silver & Platinum (* hallmarked as Silver 925 / Gold 750)
18K 黄金与白金, 24K 金, 银 & 铂



我的作品是从视觉印象、纺织品图案、自然肌理等形式中提取灵感。我所研发的技术主要致力于金属丝在单体物件制作上面的应用方法的研究，并且在不断的材料实验当中，我逐渐形成新的想法。

我的研究方向主要基于许多世纪以前的传统技法与思想。得劳斯·豪格教授称赞道：“安德鲁·兰姆在弯曲的金属丝的变化中找到了自己新的生活，并且以此做出了许多件著名的当代艺术作品”。

我最近作品的主题包含了“透镜式”创造手法——用成千上万的金属线以像素的形式组成多变的色彩图像和图案。在这些作品当中，我追求对于金、银、铂和钯等混合金属的应用。当我的首饰来回摇晃时，表面便会微微泛起涟漪之光，创造出片刻的惊喜与奇迹。

这个彩格胸针是用上千个单独的元素交织而成的。它源于我家里的格子呢布料（大维森格子呢——苏格兰传统裙子的布料）。当你转动这枚胸针的时候，里面的“织物”的表面便会不断反射光芒，改变颜色。



Anna Badur

安娜 巴杜尔

作品：Punch 穿孔

材料：Porcelain 陶瓷

“穿孔”是一件来源于2015年卡拉瓷件厂的“脱离工业”系列的作品。这个系列包含了一些工业元素和工具元素，它们被翻成模子，最后注成白色瓷器。这个项目是关于技术与工艺的美感研究。其中具有原始功能性的物体最终被转换成了具有新功能的新奇的白色物体。



作品：隐藏背后的故事（一个系列中的两件）：捕鱼 #1 和捕鱼 #2

材料：捕鱼 #1：925 银，紫铜，镍银，珐琅，印刷纸，镜子，塑料，丙烯颜料，磁

捕鱼 #2：黄铜镀银，紫铜，珐琅，印刷纸，镜子，塑料，丙烯颜料，磁铁



作品来源于童年记忆中父母的生活记事，比如酿酒和捕鱼。我有意识地转化这些日用品和建筑元素，构建不同的雕塑般的对象。命名《隐藏背后的故事》，每件作品包括两个部分：一个部分可以用来作为首饰佩戴，但是在底部镶嵌了一个珐琅图片，投射在镜子部分上。让这些象征性的形体和图纹联系起来，注入我个人的叙事性经历，从而产生新的内容。同时，材料成为创作过程的媒介，贡献对我个人身份的寻求。

银和做旧后的紫铜或黄铜的平衡产生黑与白的对比。当我把这些日用品的传统材料转换成金属，并且保留固有的构建方法时，这些记忆也因为金属的持久性而持久。我的目的是使用这些材料构建形体的融合，并且让作品与观者对话。